

文学精神·视觉人文
雙重
文本
SINCE 1950

山花

2020 · 7

MOUNTAIN FLOWERS

TEXT OF PURE LITERATURE AND VISUAL ARTS

2020年第7期(总第608期)目录

山花

社长 / 主编 李寂荡
副 主 编 谢 挺
 郑 瞳
编辑部主任 李世成
编 辑 崔姗姗
实 习 编 辑 宋素珍
办公室主任 韦明殿
法 律 顾 问 赖梁盟

主管:贵州省文联
主办:贵州省文联

编辑:《山花》编辑部
出版:贵州山花杂志社有限责任公司
地址:贵阳市科学路66号
邮政编码:550002
电话:(0851)85869611
E-mail:shanhuagz@vip.sina.com
官方网站: <http://www.gzshzz.cn>
官方微博: <http://blog.sina.com.cn/shanhuagz>
官方微博: <https://weibo.com/u/1036326705>

刊号: $\frac{\text{ISSN}0559-7218}{\text{CN}52-1008/\text{I}}$

国内代号:66—1
国内发行:贵州省邮政局
国外代号:M574
国外总发行:中国国际图书贸易总公司
印刷:贵阳德堡印务有限公司
广告经营许可证:黔工商广字第0255号
定价:18.00元

美 术 编 辑 崔姗姗
目 录 英 译 李 晖

大 视 野

任晓雯→托尔斯泰的文学理想国 4

小 说 驿

禹 风→沉鱼(中篇) 29

夏 烁→末年 49

崔 敏→你也吹回牛吗 64

强 雯→如约而至的下午 80

诗 文 间 读

李修文→救风尘 89

散 文 随 笔

韩 东→都是星空惹的祸(十则) 95

黛 安→翁丁记 105

诗 人 自 选

汤养宗→我有大偏见(九首) 116

杨 子→一直是我一个人喊叫(外八首) 119

末 未→菜园记(五首) 122

胡 晟→体内的阴影(外三首) 125

译 记

凌 岚→普拉斯萦绕不去

——《普拉斯书信集》译后记 127

我 与 《 山 花 》

赵 卡→人类最牛的是临时起意 132

乡 音

若 非→直把他乡作故乡 134

视 觉 人 文

李玉端→我们必须研究自己的疼痛(创作谈) 139

[美国]乔纳森·古德曼(李超译)→追寻陶瓷材料的边界 144

中国贵州茅台酒厂(集团)有限责任公司向世界100所著名大学图书馆赠阅《山花》 147

Contents(No.7, July 2020)

Wide Field of Vision

4 **Ren Xiao-wen** → *Tolstoy's Literary Republic*

Story Stage

29 **Yu Feng** → *Sinking Fish (novella)*

49 **Xia Shuo** → *Years of Decline*

64 **Cui Min** → *You Gonna Brag, Too?*

80 **Qiang Wen** → *Afternoon on Schedule*

Selective Reading and Interpretation

89 **Li Xiu-wen** → *Saving the Mortal World*

Essays and Jottings

95 **Han Dong** → *It's All Caused by the Starry Sky (ten notes)*

105 **Dai An** → *At Weng-ding Village*

Poems Selected by the Poets Themselves

116 **Tang Yang-zong** → *I Have Great Prejudices (Nine poems)*

119 **Yang Zi** → *I've Been Yelling All by Myself, and Eight Other Poems*

122 **Mo Wei** → *the Vegetable Garden (Five poems)*

125 **Hu Sheng** → *Shadow in the Body, and Three Other Poems*

Translation Notes

127 **Ling Lan** → *Sylvia Plath Keeps Haunting Me: Postscript to the translation of the Letters of Sylvia Plath*

Mountain Flowers and I

132 **Zhao Ka** → *the Coolest Thing of Human Is Instant Decision*

Local voice

134 **Ruo Fei** → *Treating the Strange Land as Hometown*

Visual Arts

139 **Li Yu-duan** → *We Must Study Our Own Pain (on writing)*

144 **Jonathan Goodman (America) Tr. Li Chao** → *Pursuing the Boundaries of Ceramic Materials*

147 *China Kweichow Moutai Distillery (Group)Co., Ltd. presents the libraries of 100 world famous universities with Mountain Flowers*